

Limes à skis et accessoires
Skifeilen und Zubehör
Ski files and accessories
Lime per sci e accessori

 **icecut**[®]
a vallorbe swiss product

vallorbe[®]
SWISS

The Swiss Tuning Technology  



Limes à skis
Skifeilen
Ski files
Lime per sci

PRORS



Grossière / Grob / Coarse / Grezza



LQ870-100-10 L = 4" / 100 mm Z/cm = 10



Medium / Medium / Medium / Medium



LQ870-100-13 L = 4" / 100 mm Z/cm = 13



Fine / Fine / Fine / Fine



LQ870-100-16 L = 4" / 100 mm Z/cm = 16



 Cette lime, disponible en trois tailles, bénéficie des dimensions idéales et adaptées pour un affûtage d'une grande précision. Fabriquée dans un acier de premier choix afin d'assurer une qualité constante au produit, elle est optimisée pour un mordant exceptionnel et ne bourre pas.

 Diese Feile ist in 3 verschiedenen Hieben verfügbar und weist ideale Masse auf. Sie ist einem Schärfen mit grösser Präzision angepasst. Die Feilen, welche aus erstklassigen Stahl gefertigt sind, gewährleisten eine konstante Qualität, einen aussergewöhnlichen Biss und eine einwandfreie Spanabfuhr.

 This file, which exists in three cuts, benefits from ideal dimensions and fits to a very precise sharpening. Produced with a premium steel in order to assure a consistent quality to the product, this file is optimised for an exceptional biting and does not clog.

 Questa lima, disponibile in tre differenti tagli, ha le dimensioni ideali adatte e per una affilatura di alta precisione. E' prodotta in acciaio di prima scelta così da garantire una qualità costante ed un mordente eccezionale senza inceppature.

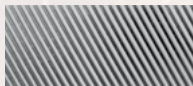
Limes à skis
Skifeilen
Ski files
Lime per sci



THE NEW TUNING TECHNOLOGY



Medium / Medium / Medium / Medium



LQM810-100-M L = 4" / 100 mm TPI = 13



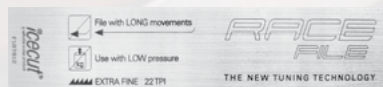
Fine / Fine / Fine / Fine



LQM810-100-F L = 4" / 100 mm TPI = 17



Extra-Fine / Extra-Fine / Extra-Fine / Extra-Fine



LQM810-100-XF L = 4" / 100 mm TPI = 22



 Fabriquée dans un acier spécial et issue de la dernière technologie de taille, cette lime présente trois avantages majeurs comparativement à une lime à ski traditionnelle: elle affûte plus vite, jouit d'une durée de vie largement augmentée et donne aux carres un tranchant puissant.
 La meilleure lime pour le sportif de pointe, l'atelier de préparation et pour le skieur professionnel.

 Aus speziellem Stahl hergestellt und mit neuester Zahn Technologie versehen, hat diese Feile drei Haupt-Vorteile gegenüber einer normalen Skifeile: sie schärft schneller, hat eine höher Standzeit und ergibt extrem scharfe Kanten.
 Die beste Feile für den ambiziösen Sportler, die Werkstatt und den Profi-Skiman.

 Manufactured in a special steel and from the latest cutting technology, this file presents three major advantages compared to a traditional ski file: it sharpens faster, has an increased lifetime and gives to the edges a powerful sharp side.
 The best file for advanced sportsmen, preparation workshops and for professional skier.

 Prodotta in un acciaio speciale, nata dall'ultima tecnologia di produzione, questa lima offre tre vantaggi maggiori paragonata ad una lima tradizionale: affila più rapidamente, dura notevolmente più a lungo e dà allo sci una presa incomparabile.
 La migliore lima da sci per lo sportivo esigente, l'officina di preparazione e per lo sciatore agonista.



Chromées Flash / Flash-verchromt / Flash chrome-plated / Cromate Flash

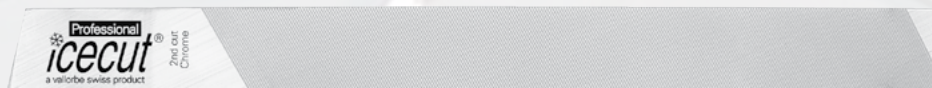
Bâtard / Bastard / Bastard / Bastardo



LQCF817-8-13 L = 8" / 200 mm Z/cm = 13



Mi-doux / Halbschlicht / 2nd cut / Mezzo dolce



LQCF817-8-16 L = 8" / 200 mm Z/cm = 16



Doux / Schlicht / Smooth / Dolce



LQCF824-6-20 L = 6" / 150 mm Z/cm = 20



Grande précision et performance font de ces limes une **référence** auprès de l'élite mondiale **en service-course**. Leur mordant doux et régulier les destine aux plus exigeants.

Die hohe Präzision und Leistungsfähigkeit dieser Feilen sind eine **Referenz** bei der **Renn-Service Weltelite**. Der feine und regelmässige Biss ist für die Anspruchsvollste bestimmt.

Limes à skis
Skifeilen
Ski files
Lime per sci

Professional



Non chromées / Unverchromt / Non-chrome-plated / Non cromate

Bâtard / Bastard / Bastard / Bastardo



LQ817-8-13 L = 8" / 200 mm Z/cm = 13



Mi-doux / Halbschlicht / 2nd cut / Mezzo dolce



LQ817-8-16 L = 8" / 200 mm Z/cm = 16



Doux / Schlicht / Smooth / Dolce



LQ824-6-20 L = 6" / 150 mm Z/cm = 20



 Due to their high level precision and performance, these files are considered as the **reference** by the world's most renowned **professional skimen**. They are chosen by the most demanding users for their smooth and consistent bite.

 La grande precisione e le ottime prestazioni hanno reso queste lime un punto di **riferimento** per l'élite mondiale per quanto riguarda il **servizio corsa**. Il loro mordente dolce e regolare ne fanno l'ideale per i più esigenti.

 **icecut**[®]

a vallorbe swiss product

vallorbe[®]
swiss



Chromées Flash / Flash-verchromt / Flash chrome-plated / Cromate Flash

Bâtard / Bastard / Bastard / Bastardo



LQCF825-120-13 L = 120 mm Z/cm = 13



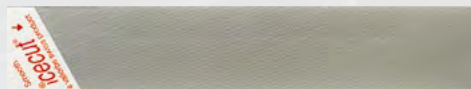
Mi-doux / Halbschlicht / 2nd cut / Mezzo dolce



LQCF825-120-16 L = 120 mm Z/cm = 16



Doux / Schlicht / Smooth / Dolce



LQCF825-120-20 L = 120 mm Z/cm = 20



 Identiques à la gamme Professional mais en 120 mm, ces limes se prêtent particulièrement bien à l'affûtage des skis **SL** et **GS** ainsi qu'aux **snowboards**.

 Ebenso wie die Professional Reihe, jedoch in 120 mm, eignen sich diese Feilen bestens zum Schärfen der Ski **SL**, **GS** und **Snowboards**.

 Identical to the Professional range, but with a 120 mm size; these files are particularly well suited for the tuning of **SL** and **GS** skis as well as **snowboards**.

 Identiche alla gamma Professional, ma da 120 mm, queste lime si prestano in modo particolarmente efficace all'affilatura degli sci **SL** e **GS** e degli **snowboard**.

Limes à skis
Skifeilen
Ski files
Lime per sci

Basic

RENT

HOBBY



Chromées Flash / Flash-verchromt / Flash chrome-plated / Cromate Flash

**Non chromées / Unverchromt / Non-chrome-plated / Non cromate*

Bâtard / Bastard / Bastard / Bastardo



LQCF860-8-12 L = 8'' / 200 mm Z/cm = 12

LQ860-8-12* L = 8'' / 200 mm Z/cm = 12



Mi-doux / Halbschlicht / 2nd cut / Mezzo dolce



LQCF860-6-16 L = 6'' / 150 mm Z/cm = 16

LQ860-6-16* L = 6'' / 150 mm Z/cm = 16



 Destinée aux utilisateurs exigeants qui cherchent à acquérir un outil avec un bon rapport qualité/prix. Disponible en version chromée ou non-chromée pour les spécialistes.

 Dedicated to demanding users who are looking for a tool with a good quality-to-price ratio. Available chrome-plated or in a non-chrome version for specialists.

 Für anspruchsvolle Benutzer, die ein Werkzeug mit einem guten Preis-Leistungsverhältnis erwerben möchten. In verchromter oder unverchromter Ausstattung für Fachmänner erhältlich.

 Destinate agli utenti esigenti che cercano di ottenere uno strumento con un buon rapporto qualità/prezzo. Disponibile in versione cromata o non cromata per gli specialisti.

*Jusqu'à épuisement du stock / Solange Vorrat

*While stocks last / Mentre gli stock durano

 **icecut**[®]

a vallorbe swiss product

vallorbe[®]
swiss



Non chromées / *Unverchromt* / Non-chrome-plated / *Non cromate*

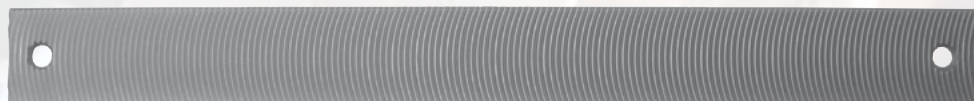
Bâtard / *Bastard* / Bastard / *Bastardo*



LQ541-300-1 L = 12" / 300 mm TPI = 9



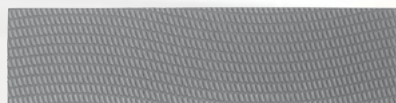
Mi-doux / *Halbschlicht* / 2nd cut / *Mezzo dolce*



LQ541-300-2 L = 12" / 300 mm TPI = 13



Multifile / *Multifile* / Multifile / *Multifile*



LQ816-100-8 L = 100 mm Z/cm = 8



 Idéales pour remettre les semelles à plat, dégrossir des carres très abîmées, limer un surplus de matière. Limes agressives et performantes, d'une grande durée de vie.

 Ideal zum Abflachen der Beläge, zum Schärfen stark beschädigter Kanten und zum Feilen des Materialüberschusses. Aggressive und leistungsfähige Feilen mit einer hohen Lebensdauer.

 Ideal for reflattening the base, deburring highly damaged edges, or filing excess material. Aggressive high-performance files with a long life-time.

 Ideali per il livellamento delle placche, lo sgrossamento delle lamine molto usurate, la limatura dell'eccedenza di materiale. Lime aggressive dalle grandi prestazioni e di lunga durata.

Plaquettes diamantées Diamant-Platten Diamond plates Piastrine diamantate



Grossière / Grob / Coarse / Grezza



DK020-200

L = 100 mm



Grain / Körnung / Grit / Grano = 200



Moyenne / Mittel / Medium / Media



DK020-400

L = 100 mm



Grain / Körnung / Grit / Grano = 400



Fine / Fein / Fine / Fine



DK020-600

L = 100 mm



Grain / Körnung / Grit / Grano = 600



Très fine / Sehr fein / Extra fine / Molto fine



DK020-1000

L = 100 mm



Grain / Körnung / Grit / Grano = 1000



 Plaquettes de **forme ergonomique** favorisant le confort d'utilisation. La **haute qualité du diamant** associée à son tout **nouveau design** réparti en **2 zones**, offrent à l'utilisateur une grande souplesse de travail et assurent un contact optimal avec la carre. Les nouvelles plaquettes Icecut, la garantie d'un travail fin et précis en toute circonstance !

 Plättchen in **ergonomischer Form** für einen besseren Benutzungskomfort. Die **hohe Qualität des Diamanten** und sein ganz **neues, in zwei Zonen** aufgeteiltes **Design**, gewähren dem Benutzer eine grosse Flexibilität bei der Arbeit und garantieren einen optimalen Kontakt mit der Kante. Die neuen Icecut Plättchen, die Garantie für präzise und feine Arbeit unter allen Umständen !

 Diamond plates with an **ergonomic shape** ensuring an improved comfort use. The **high quality diamond** combined with a brand **new design**, split in **2 areas**, give the user a better work flexibility and provide an optimal contact with the edge. The new Icecut diamond plates, the guarantee of a smooth finish and precise work in all circumstances !

 Plachette di **forma ergonomica** che favorisce il conforto di utilizzazione. La **alta qualità del diamante** associato all' suo tutto **nuovo design**, ripartito in **2 zone**, offren-do à l'utilizzatore una grande flessibilità di lavoro e assicura un contatto ottimale con la lamina. Le nuove plaquette Icecut, la garanzia di un lavoro fino e preciso in tutte circostanze !

 **icecut**®

a vallorbe swiss product

vallorbe®
swiss

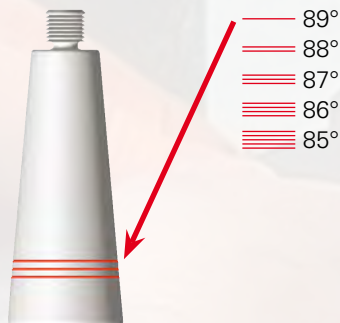
Equerre Pro-Tuner en acier inoxydable
Winkel Pro-Tuner aus rostfreiem Stahl
Pro-Tuner stainless steel file guide
Squadra Pro-Tuner in acciaio
inossidabile



■ Cette équerre a été développée en étroite collaboration avec des skimen de Coupe du monde. Les avantages qu'elle présente sont nombreux:

■ Diese Winkel wurde in enger Zusammenarbeit mit Renn-Service Profis entwickelt. Viele Vorteile zeichnen diese Winkel aus:

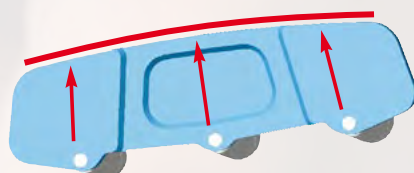
Flexibilité / Flexibilität / Flexibility / Flessibilità



Rangement / Aufbewahrung
Easy storage / Facilità di sistemazione



Confort / Komfort / Comfort / Confort



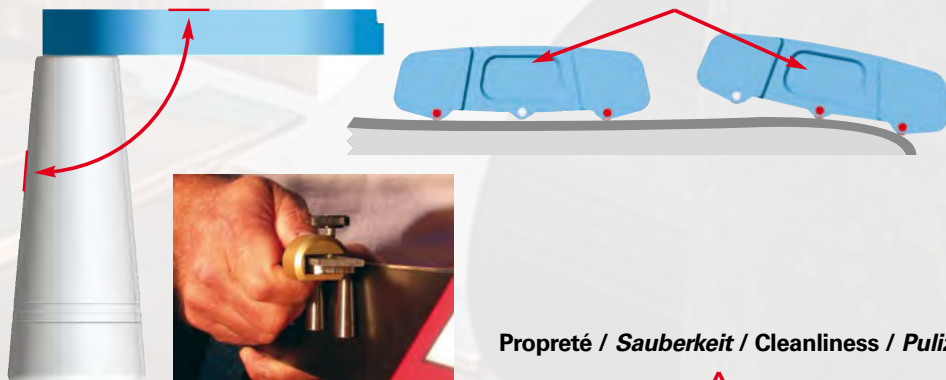


ALK063-85	85°
ALK063-86	86°
ALK063-87	87°
ALK063-88	88°
ALK063-89	89°

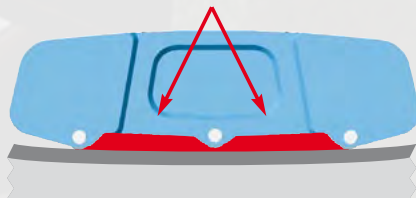
 This file guide was developed in close cooperation with Ski World Cup technicians. It has many advantages:

 Questa squadra è stata sviluppata in stretta collaborazione con alcuni skimen della Coppa del mondo. I vantaggi che presenta sono numerosi:

Précision / Präzision / Precision / Precisione



Propreté / Sauberkeit / Cleanliness / Pulizia



Usure minimale / Minimale Abnutzung Minimal wear / Usura ridottissima





a vallorbe swiss product

vallorbe
swiss

Equerres en aluminium **Alu-Winkeln** **Aluminium file guides** **Squadre in alluminio**



SPORT

RENT

HOBBY

Set / Präzision / Precision / Precisione

ALK050-86-B	86°
ALK050-87-B	87°
ALK050-88-B	88°
ALK050-89-B	89°

Contenu: une équerre, une lime Carving bâtarde chromée, un pince-lime et un mode d'emploi.

Inhalt: ein Winkel, eine verchromte Carving Bastard Feile, eine Feilenklemme sowie eine Bedienungsanleitung.

Contents: one file guide, one chrome bastard Carving file, one file clamp and instructions for use.

Contenuto: una squadra, una lima Carving bastardo cromata, un serra-lima e le istruzioni per l'uso.



Equerres / Winkeln / File guides / Squadre



ALK051-86-B	86°
ALK051-87-B	87°
ALK051-88-B	88°
ALK051-89-B	89°

 Equerres de précision en aluminium. Leur forme ergonomique et leur légèreté en font un outil agréable et performant. Spécialement étudiée pour ne pas abîmer la semelle des skis ou snowboards, chaque équerre est livrée avec un mode d'emploi.

 *Präzisionswinkel aus Aluminium. Die ergonomische Form und die Leichtigkeit der Winkel bilden ein angenehmes und leistungsfähiges Werkzeug. Speziell entwickelt, um eine Beschädigung der Beläge zu verhindern. Jeder Winkel wird mit einer Bedienungsanleitung geliefert.*

 Precision aluminium file guides. Their ergonomic shape and light weight make them a high-performance but easy-to-use tool. Specially designed not to damage the base of skis or snowboards. Instructions for use are included with each guide.

 *Squadre di precisione in alluminio. La loro forma ergonomica e la loro leggerezza le rendono uno strumento piacevole e dalle grandi prestazioni. Studiata in maniera speciale per non rovinare la placca degli sci o degli snowboard, ogni squadra viene dotata di istruzioni per l'uso.*

Accessoires Zubehör Accessories Accessori

Brosse / Bürste / Brush / Spazzola

DK5990*

L = 100 mm



Jeu de 3 piges / Satz mit 3 Stiften

Set of 3 pin gauges / Gruppo di 3 spessimetri

ALK062-85 85°

ALK062-86 86°

ALK062-87 87°

ALK062-88 88°

ALK062-89 89°



 Pour Pro-Tuner. Disponibles en 89, 88, 87, 86 et 85°.

 Für Pro-Tuner. Erhältlich in 89, 88, 87, 86 und 85°.

 For Pro-Tuner. Available in 89, 88, 87, 86 and 85°.

 Per Pro-Tuner. Disponibili da 89, 88, 87, 86 e 85°.

Pince-lime / Feilenklemme / File clamp / Serra-lima

ALK020

 Assure à l'outil une position stable et précise sur l'équerre. La vis est en aluminium pour ne pas abîmer la lime.

 *Sichert dem Werkzeug eine stabile und genaue Position auf dem Winkel. Die Schraube aus Aluminium, beschädigt die Feilenzähne nicht.*

 Holds the tool in a stable and precise position on the file guide. The aluminium screw doesn't damage the file teeth.

 *Garantisce una posizione stabile e precisa dello strumento sulla squadretta. La vite è in alluminio per non rovinare la lima.*

Vis de rechange / Ersatzschraube / Replacement screw / Vite di riserva

ALK010

 En aluminium pour pince-lime ALK020.

 Aus Aluminium für Feilenklemme ALK020.

 In aluminium for file clamp ALK020.

 In alluminio per serra-lima ALK020.

* Jusqu'à épuisement des stocks / Solange Vorrat
* While stocks last / Während des Vorrats

 **icecut**[®]

a vallorbe swiss product

 **vallorbe**[®]
swiss

Limes et set d'affûtage
Feilen und Schärfsatz
Files and sharpening kit
Limas e set d'affilatura



SPORT

HOBBY

**QUICK
TUNER**



ALK105-88/89

L = 70 mm



Lime / Feile / File / Lima



LQM806-40-F

L = 40 mm

TPI = 17



 Issue de la technologie Race File, la mini laisse une carre propre, sans fil, pour un résultat ultra rapide et précis. Très facile d'utilisation, elle ne nécessite pas d'expérience et s'emporte partout avec soi.

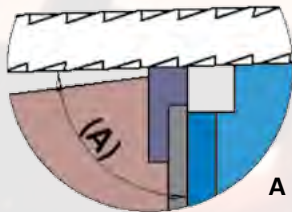
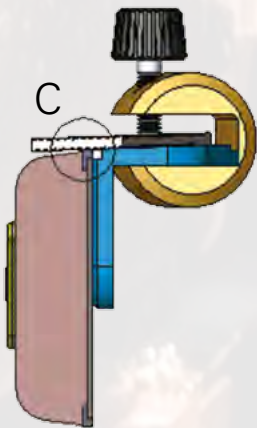
La Race File mini est disponible en kit d'affûtage de poche comprenant une équerre et une lime ou séparément dans un emballage blister.

 Die Mini ist der Race File Technologie abgeleitet. Die Kanten sind sauber und ohne Faden und ein äusserst genaues Ergebnis wird sehr schnell erreicht. Die Feile ist sehr einfach zu handhaben und benötigt keine spezielle Erfahrung. Sie kann bequem überall mitgenommen werden. Die Race File mini ist einzeln in Blisterverpackung oder im Taschenschärfset, welche aus einem Winkel und der Feile besteht, erhältlich.

 The mini file, which uses the Race File technology, leaves a clean edge with no thread. The result is ultra quick and accurate. Easy to use, it requires no previous experience and it is convenient to take it anywhere. The Race File mini is available in a pocket sharpening kit which contains both square and file or separately in a blister package.

 Uscita dalla tecnologia Race File, la mini lascia una lamina pulita, e senza filo per un risultato ultra rapido e preciso. Molto facile all'utilizzazione, non c'è necessità di esperienza e si può portare dappertutto con sé. La Race File mini è disponibile separatamente in un imballaggio blister o in un kit d'affilatura di tasca che comprende squadra e lima.

Angles d'affûtage recommandés
Empfohlene Schleifwinkel
Recommended sharpening angles
Angoli di affilatura raccomandati



C (6:1)

A = 85-89°

Skis - carvings / *Ski - Carving* / Skis - carving / *Sci - carving*

	SL	GS	DH	FR	AR
	88-85°	88-85°	88-87°	88-87°	88°
SPORT	88-86°	88-87°	88°	88°	88°
HOBBY	88°	88°	88°	88°	88°

Snowboards / *Snowboards* / Snowboards / *Snowboards*

	AL	FS	FR	BC	AR
	88-87°	89-88°	89-88°	88-87°	88°
SPORT	88-87°	89-88°	89-88°	88-87°	88°
HOBBY	88°	89-88°	89-88°	88°	88°


SL Slalom
GS Géant
DH Super-G, descente
FR Freeride
AR Allround
AL Alpin
FS Freestyle
BC Boardercross


Slalom
Riesen-Slalom
Super-G, Abfahrt
Freeride
Allround
Alpin
Freestyle
Boardercross


 Slalom
 Giant slalom
 Super-G, downhill
 Freeride
 Allround
 Alpine
 Freestyle
 Boardercross


Slalom
Slalom gigante
Super-G, discesa
Freeride
Allround
Alpino
Freestyle
Boardercross

Techniques d'affûtage

Schleiftechniken

Tuning techniques

Tecnica di affilatura

Montage (1)

Poser et incliner la lime à $\sim 10^\circ$ sur l'équerre. La partie non taillée vers le haut. Fixer l'ensemble avec le pince-lime en serrant **modérément** la vis sur la lime.

Position (2)

Plaquer l'équerre contre la semelle du ski et poser la lime bien à plat sur la carre. Tenir le ski dans une paire d'étau à skis.

Affûtage (3)

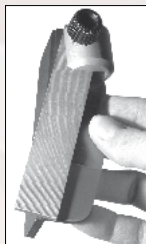
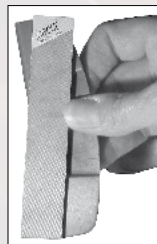
Donner plusieurs coups de limes sur la longueur de carre (A) en appliquant une légère pression sur la lime. Affûter en tirant.

Spatule/talon (4)

Rendre le ski plus maniable en arrondissant la carre au niveau de la spatule et du talon (B).

Pour de plus amples informations se référer au mode d'emploi livré avec les équerres.

1



Montage (1)

Die Feile auf dem Winkel ansetzen und auf $\sim 10^\circ$ neigen. Die ungehauene Fläche zeigt nach oben; anschliessend wird das Ganze mit der Feilenklemme befestigt. Die Schraube wird **nur mässig** angezogen.

Position (2)

Den Winkel gegen die Gleitfläche des Skis auflegen und die Feile flach auf der Skikante positionieren. Der Ski sollte in einer Einspannvorrichtung festgemacht sein.

Schärfen (3)

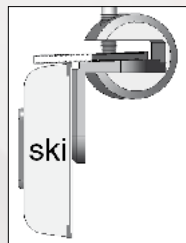
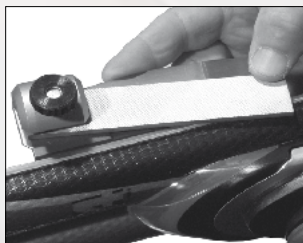
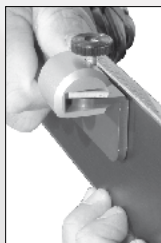
Mehrmals mit der Feile der Länge nach über die Kante feilen (A), indem ein leichter Druck auf die Feile ausgeübt wird. Das Schärfen erfolgt durch Ziehen der Feile.

Schaufel/Skiende (4)

Eine bessere Gleitfähigkeit des Skis erfolgt durch Abrunden der Kante an der Schaufel und am Skiende (B).

Weitere Informationen, sind in der Winkeln gelieferte Bedienungsanleitung enthalten.

2



Assembly (1)

Position the file at an approximate 10° angle on the file guide, with the non-cut side up. Clamp them together with the file clamp and **moderately** tighten the screw on the file.

Positioning (2)

Lay the file guide flat against the base of the ski and position the file flat on the edge. Hold the ski in a pair of ski vices.

Sharpening (3)

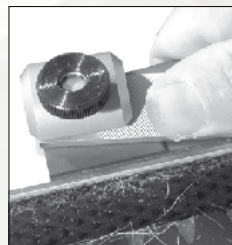
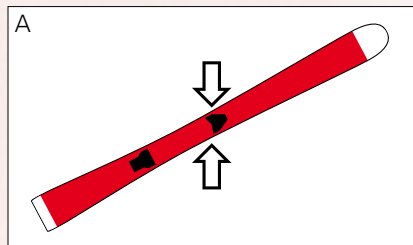
Make several filing strokes along the length of the edge (A) while applying a slight pressure on the file. Sharpen by pulling.

Tip/tail (4)

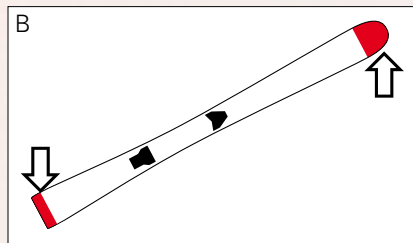
Make the ski easier to handle by smoothing or dulling the edge at the tip and the tail (B).

For more information, please refer to the instructions delivered with the file guide.

3



4



Montaggio (1)

Posare la lima sulla squadra e inclinarla di circa 10°. La parte non affilata va in alto. Fissare il tutto con il serra-lima, stringendo **moderatamente** la vite sulla lima.

Posizione (2)

Applicare la squadra contro la placca dello sci e mettere bene a contatto la lima con la lamina. Mantenere lo sci in una morsa per sci.

Affilatura (3)

Dare diversi colpi di lima sulla lunghezza della lamina (A), applicando una leggera pressione sulla lima. Affilare tirando la stessa.

Spatola/tacco (4)

Rendere lo sci più maneggevole, tramite arrotondamento della lamina a livello della spatola e del tacco (B).

Per maggiori dettagli, fare riferimento alle istruzioni per l'uso in dotazione con le squadre.

Symboles Symbole Symbols Simboli

Applications / Anwendung / Applications / Applicazioni

			
	<i>Stark beschädigte, verrostete Kanten oder fabrikneue Skier</i>	Severely damaged, rusted edges or factory new skis	<i>Lamine molto rovinata, arrugginite o sci nuovi appena prodotti</i>
	<i>Beschädigte Skikanten nach einigen Skifahrten oder leicht sichtliche Schläge, keine Rostspuren</i>	Edges damaged by several days of skiing or visible minor shocks, no rust	<i>Lamine di sci rovinata dopo pochi giorni o dopo leggeri urti apparenti, senza ruggine</i>
	<i>Normal abgenutzte Skikanten, ohne sichtliche Schläge (Härte-Punkte)</i>	Edges showing normal wear, without visible shocks (hardened areas)	<i>Lamine con un'usura normale, senza urti (punti resistenti) apparenti</i>
	<i>Auffrischen der Skikanten zwischen zwei Rennfahrten</i>	Freshening up the edges between two runs of a race	<i>Rinfrescare le lamine tra le due manches di una gara</i>
	<i>Entfernen der Kantengräte erhöht die Gefügigkeit der Skier</i>	Eliminating the burr on the edge to make the ski handier	<i>Sollevare il filo delle almine per rendere lo sci più maneggevole</i>
	<i>Die Skikanten der Spitze und der Skienden abrunden, damit der Ski besser gleitet und einen bequemen Einsatz gewährleistet</i>	Smoothing out the edges at the tips and tail ends for improved gliding and comfort of use.	<i>Smussare le lamine alla spatola e al tacco: per una miglior capacità di scivolamento e comodità d'uso</i>
	<i>Die Skikanten polieren</i>	Polishing edges	<i>Levigare le lamine</i>
	<i>Den Materialüberschuss entfernen</i>	Removing excess material	<i>Togliere l'eccedenza di materiale</i>
	<i>Die Gleitfläche abflachen</i>	Flattening the base	<i>Livellare la placca</i>

Symboles Symbole Symbols Simboli

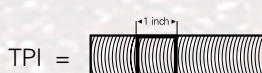
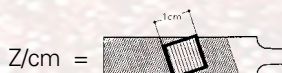
Qualité de finition / Endbearbeitungsqualität / Quality of finish / Qualità di rifinitura

			
 Très grossière	<i>Sehr grob</i>	Extra coarse	<i>Molto grezza</i>
 Grossière	<i>Grob</i>	Coarse	<i>Grezza</i>
 Moyenne	<i>Mittel</i>	Medium	<i>Media</i>
 Fine	<i>Fein</i>	Fine	<i>Fine</i>
 Très fine	<i>Sehr fein</i>	Extra fine	<i>Molto fine</i>

Utilisateurs / Verwender / Users / Utenti

			
 Service course Compétiteurs Professionnels	<i>Rennservice Wettkämpfer Profis</i>	Racing service Competitors Professionals	<i>Servizio corsa Concorrenti Professionisti</i>
 Ski-clubs Sportifs exigeants	<i>Skiklubs Anspruchsvolle Sportler</i>	Ski-clubs Demanding skiers	<i>Sci Club Sportivi esigenti</i>
 Magasins de location Ateliers de réparation	<i>Skiverleih Reparaturwerkstatt</i>	Rental stores Repair shops	<i>Negozi per il noleggio Laboratori di ripara- zione</i>
 Amateurs Familles	<i>Amateure Familien</i>	Amateurs Families	<i>Dilettanti Famiglie</i>

Taille / Hieb / Cut / Misura



 **icecut**®

a vallorbe swiss product

vallorbe®
swiss

Affûtez vous-même vos carres
pour votre plaisir et votre sécurité!

*Schärfen Sie Ihre Skikanten selber
für mehr Spass und Sicherheit!*

Sharpen yourself your edges
for your pleasure and your safety!

*Affilate voi stesso le vostre lamine
per il vostro piacere e la vostra
sicurezza!*

 **icecut**®
a vallorbe swiss product

PUB118.7/Q - 02.13



vallorbe®
SWISS

Usines Métallurgiques
de Vallorbe SA
1337 Vallorbe
Suisse / Switzerland

Tél. +41 (0)21 843 94 94
Fax +41 (0)21 843 94 00
umv@vallorbe.com
www.vallorbe.com